Spedizione in abbonamento postale

Anno 90° — Numero 290

GAZZETTA UFFICIALE
DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PARTE PRIMA Roma - Lunedì, 19 dicembre 1949 SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI MENO I FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE DELLE LEGGI - TELEF. 50-139 51-236 51-554
AMMINISTRAZIONE PRESSO LA LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA GIUSEPPE VERDI 10, ROMA - TELEF. 80-033 841-737 850-144

PREZZI E CONDIZIONI DI ABBONAMENTO

ALLA PARTE PRIMA E SUPPLEMENTI ORDINARI
In ITALIA: Abbonamento annuo L. 6024 Semestrale L. 3516 Trimestrale L. 2012 Un fascicolo L. 30.
All'ESTERO: il doppio dei prezzi per l'Italia.

ALLA PARTE SECONDA (Foglio delle inserzioni)
In ITALIA: Abbonamento annuo L. 6024 - Semestrale L. 3516 Trimestrale L. 2012 Un fascicolo L. 30.
All'ESTERO: il doppio dei prezzi per l'Italia.

I fascicoli disguidati devono essere richiesti entro 30 giorni dalla data di pubblicazione

L'importo degli abbonamenti deve essere versato sul c/c postale n. 1/2640 intestato all'Istituto Poligrafico dello Stato Libreria dello Stato - Roma

Per gli annunzi da inserire nella "Gazzetta Ufficiale" veggansi le norme riportate nella testata della parte seconda

La «Gazzetta Ufficiale» e tutte le altre pubblicazioni ufficiali sono in vendita al pubblico presso i negozi della Libreria dello Stato in ROMA, via XX Settembre (palazzo del Ministero delle Finanze); via del Corso n. 234 (angolo via Marco Minghetti n. 23-24); in MILANO, Galleria Vittorio Emanuele n. 3; in NAPOLI, via Chiaia n. 5; in FIRENZE, via Cavour n. 46 r; in TORINO, via Roma n. 80, e presso le Librerie depositarie di tutti i Capoluoghi di Provincia.
Le inserzioni nella Parte II della «Gazzetta Ufficiale» si ricevono in ROMA - presso la Libreria dello Stato (Ufficio inserzioni - via XX Settembre - Palazzo del Ministero delle Finanze). Le Agenzie della Libreria dello Stato in: Milano, Galleria Vittorio Emanuele n. 3 - Firenze, via Cavour n. 43 r - Napoli, via Chiaia n. 5 - Torino, via Roma n. 80, sono autorizzate ad accettare solamente gli avvisi consegnati a mano ed accompagnati dal relativo importo.

AVVISO IMPORTANTE

Ad evitare che col 1° gennaio p. v. si verifichi interruzione nell'invio del periodico e poichè, in seguito, non sarebbe possibile spedire ai ritardatari tutti i fascicoli arretrati, si pregano i Sigg. Abbonati di voler rinnovare *al più presto* l'abbonamento alla *"Gazzetta Ufficiale"*, alle condizioni di cui sopra, versando il corrispondente importo nel conto corrente postale 1-2640, ovvero rivolgendosi alle Agenzie dirette di vendita della Libreria dello Stato.

SOMMARIO

LEGGI E DECRETI

DISPOSIZIONI E COMUNICATI

CONCORSI ED ESAMI

SUPPLEMENTI DEI BOLLETTINI DELLE OBBLIGAZIONI

SUPPLEMENTO ALLA « GAZZETTA UFFICIALE » N. 290 DEL 19 DICEMBRE 1949:

Bollettino delle obbligazioni, delle cartelle e degli altri titoli estratti per il rimborso e pel conferimento di premi n. 62: **Ministero del tesoro - Direzione generale del debito pubblico:** Elenco dei numeri sorteggiati nella terza estrazione, effettuata dal 21 al 25 novembre 1949, per l'attribuzione dei premi ai titoli del Prestito della Ricostruzione, redimibile 3,50% (decreti legislativi 26 ottobre 1946, n. 262; 8 dicembre 1946, n. 453; 28 aprile 1947, n. 338; decreto Ministeriale 22 gennaio 1948 pubblicato nella « Gazzetta Ufficiale » n. 22 del 28 stesso mese).

(5000)

LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 18 luglio 1949, n. 899.

Approvazione degli Accordi di carattere economico fra il Governo italiano e le Autorità di occupazione anglo americane in Germania, in materia commerciale e di pagamento, conclusi a Francoforte sul Meno il 3 settembre 1948.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'art. 87 della Costituzione;

Visto il decreto legislativo 10 aprile 1948, n. 885;

Sentito il Consiglio dei Ministri;

Sulla proposta del Ministro Segretario di Stato per gli affari esteri, di concerto con i Ministri Segretari di Stato per il tesoro, per il commercio con l'estero e per l'industria e commercio;

Decreta:

Art. 1.

Piena ed intera esecuzione è data agli Accordi e Scambi di Note in materia commerciale e di pagamento, conclusi a Francoforte sul Meno, fra il Governo italiano e le Autorità di occupazione anglo-americane in Germania, il 3 settembre 1948.

Art. 2.

Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale* ed ha effetto dal 3 settembre 1948.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserto nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti della Repubblica italiana. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 18 luglio 1949

EINAUDI

DE GASPERI — SFORZA — PELLA — LOMBARDO — BERTONE

Visto, *il Guardasigilli*: GRASSI
Registrato alla Corte dei conti, addì 29 novembre 1949
Atti del Governo, registro n. 30, foglio n. 97. — FRASCA

Agreed record of the trade negotiations between the Italian delegation and the representatives of the combined US/UK Zones of occupation in Germany, Frankfurt am Main, September 1948.

In accordance with the expressed desires of Italy and the representatives of the US/UK Zones of Germany as stated in the *Memorandum* of agreement on Trade and Commercial Relations signed 3 July 1947, and moved by the desire to develop as far as possible trade and commerce between Italy and the US/UK Occupied Areas of Germany, the Italian delegation and representatives of the Joint-Export Agency have agreed as follows:

1. Italy agrees wherever necessary to grant export licenses and the Joint Export-Import Agency will grant licenses or will otherwise arrange for the deliveries enumerated in the list attached hereto as Appendix *A*, it being fully understood that this list is not exhaustive and may be enlarged at any time to agree with changed circumstances.

2. The Joint Export-Import Agency will grant export licenses and Italy will grant import licenses for the deliveries enumerated in the list attached hereto as Appendix *B*, it being understood that this list is not exhaustive and may be enlarged at any time to agree with changed circumstances.

3. It is understood that the two Parties will grant, whenever possible, export and import licenses above the quotas established in Appendix *A* and *B*, as well as licenses for other goods and services not contemplated in said Annexes.

4. The Parties to this agreed record will endeaver to encourage direct contact between business operators interested in the exchange of goods and services between Italy and the US/UK Occupied Areas of Germany in order to re-establish normal exchange of such goods and services and expedite the handling of goods.

5. Payments will be effected in accordance with the provisions of the payments agreement in force at the time.

6. In order to survey and facilitate the development of trade and payments between the two areas the authorities concerned will nominate delegates to a Mixed Commission which shall meet whenever warranted by circumstances or at the request of either party. The findings of the Mixed Commission will be submitted to the proper authorities.

7. As soon as considered praticable after the fusion between the Combined US/UK Zones of Occupation in Germany and the French Zone of Occupation in Germany, the Mixed Commission will meet to incorporate under this agreement the additional exports and imports of the French Zone.

8. The present agreed record will take effect as soon as it has been duly signed. It will remain in effect until the 30th of June 1949 and will, thereafter, be automatically renewed for a period of one year, unless three month's notice of termination is given by either party. If such notice is not given, the Mixed Commission will meet not later than the 31st of May, 1949 in order to propose and to recommend to the proper authorities for their acceptance, lists of commodities to be exchanged between the two areas during the following year. In the event that the Mixed Commission should not reach agreement by June 30, 1949, the agreed record may then be terminated upon thirty days notice by either party. The understanding accorded in this Agreed Record will deemed to supersede the *Memorandum* of agreement on Trade and Commercial relations between and the Combined US/British Zones of Germany, signed 3 July 1947, which will cease to have effect from the date that the present agreed record is duly signed, except that Annex *B* to that *memorandum* of agreement and Annex *C* (1) as amended by Ap-

pendix C to the present agreed record and Annex C (2) will remain in full force and effect as if they were repeated in the present agreed record, and will be subject to termination in accordance with the terms and conditions of the above.

Frankfurt/Main 3 September 1948

Signed on behalf of the Military Governments for Germany (US/UK)
CAHAN
for Wm. John LOGAN
Director General Joint Export-Import Agency

Signed on behalf of the Italian Delegation
Mr. B. L. D'AJETA
Minister Plenipotentiary Head of Delegation

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

APPENDIX *A*

Bizone imports from Italy

Item		Amount
Foodstuffs (fresh and dried fruits, citrus fruits and their products fresh and dried vegetables, processed and canned fruits and vegetables, processed and canned meat or fish, casein and other dairy products, margarine, olive oil, and other vegetable fats) (See letter dated 3 September 1948 attached)	$	12.500.000
Vegetable and field seeds	»	1.200.000
Nitrogen fertilizers	»	1.000.000
Processing operations (See letter dated 3 September 1948 attached)	»	7.022.750
Broomcorn stalks	»	40.000
Chip braids, straw and racello braids, plaiting materials	»	15.000
Raw cork	»	500.000
Cork scrap (cuttings and granulated)	»	150.000
Sponges	»	17.500
Briar root (for pipes)	»	8.000
Vine grafts	»	100.000
Articles for the hotel program	»	40.000
Sulphuric olive oil	»	250.000
Sulphur	»	300.000
Bauxite	»	500.000
Essential oils	»	80.000
Phosphorous (yellow and white)	»	90.000
Carob bean kernels	»	30.000
Organic acids (citric, tartaric)	»	30.000
Sodium carbonate	»	300.000
Potassium chlorate	»	50.000
Sodium chlorate	»	50.000
Boron compounds (boric acid and borax)	»	10.000
Medicinal plants including liquorice juice	»	100.000
Feathers, raw	»	50.000
Textile fibre rags and waste	»	1.500.000
Raw hemp and semi-processed hemp	»	8.000.000
Grege for sewing silk, Schappe cordonnet for sewing, grege for special purposes	»	200.000
Rayon yarn including $ 1.000.000 for tire cords high tenacity	»	3.000.000
Coarse animal hair	»	30.000
Asbestos	»	50.000
Super heavy processed hides for belting	$	200.000
Sumac bark (for tanning)	»	30.000
Chestnut wood extract	»	1.300.000
Pumice stone	»	40.000
Slates	»	60.000
Talc	»	280.000
Whet stone	»	40.000
Ferro silicon	»	35.000
Antimony	»	400.000
Zinc	»	200.000
Lead	»	100.000
Heavy truck tires and tubes of rubber	»	250.000
Antifriction bearings	»	200.000
Veneers	»	100.000
Miscellaneous chemical products	»	250.000
Hemp yarn, cordages and twines of hemp	»	500.000
Marble, industrial	»	25.000
Machine tools	»	250.000
Transformers (50, 300 500 KVA)	»	2.000.000
Switch gear and electrical control apparatus (heavy and high tension)	»	120.000
Insulating wires and cables (1000, 6000, 10.000 volts)	»	360.000
Electric motors (high tension)	»	400.000
Miscellaneous machines and their part	»	500.000
Purchase of railwagons (See letter dated 3 September 1948 attached)	»	8.000.000
Repair of railway rolling stock (See letter dated 3 September 1948 attached)	»	1.900.000
Wine	»	20.000
Miscellaneous	»	1.000.000
Ocean freight	»	300.000
Total	$	56.073.250

Notes. — The above is subject to the normal negotiation of contracts between importers and exporters wich are mutually satisfactory regarding specifications, prices, delivery and other similar terms.

Tobacco. — The Bizonal authorities recognize the importance that Italy attaches to resuming of imports of tobacco into Germany and will give due consideration if such imports become possible in the future.

APPENDIX *B*

Bizone exports to Italy

Item			
Potash		$	230.000
Iron and steel scrap (25.000 tons)		»	750.000
Pig iron (10.000 tons)		»	500.000
Other semi-finished and rolled products		»	1.000.000
Cold rolled strip		»	75.000
Locomotive and railwagon tires		»	180.000
Machinery:			
Metal working machinery and spare parts, (cylindrical grinding machines; superfinishing mach & other special machines)	$ 1.500.000		
Wood working machinery	» 200.000		
Air compressors, rotary	» 200.000		
Leather machinery	» 200.000		
Wood-pulp and paper making andworking machinery	» 400.000		
Printing machinery, rotary presses, setting and melting machines, quick and offset presses	» 1.000.000		

Brewery machinery and equipment	$ 500.000	
Food processing machinery	» 100.000	
Textile processing machinery (fishing nets making looms, lace and tulles making machinery, cutters)	» 500.000	
Shoe making machinery (incl. spare parts 150)	» 500.000	
Machinery for chemical industry	» 350.000	
Internal combustion engines, vertical	» 150.000	
Mining hoists, conveyors	» 100.000	
Agricultural tractors and spare parts	» 100.000	
Double purpose mowing and binding machines and spare parts	» 50.000	
Special sewing machines for industrial purposes	» 100.000	
Office machines (Bookeping machines)	» 50.000	
Iron and steel mill equipment, incl. hydraulic and mechanical presses	» 1.500.000	
Other special machines	» 1.000.000	
Spare parts for combustion engines, exc candles	» 100.000	
Spare parts of other machines	» 1.000.000	
High vacuum pumps, large capacity; very high pressure centrifugal pumps; acid resistant pumps; groups of electropumps for great depths	» 350.000	
		$ 9.950.000
Needles, domestic		» 50.000
Needles, industrial		» 125.000
High tension drills and other H. T. instruments		» 100.000
Dyestuffs and pigments		» 1.500.000
Hops		» 600.000
Silver and silver plated ware		» 100.000
Cutlery for industrial purposes and other cutlery		» 150.000
Fine hand tools, metal		» 50.000
Tools for machinery		» 100.000
Hackled pins, card pins, flat pins, and combing needles for textiles spinning mills		» 25.000
Blades for saws		» 150.000
Cutlery blades		» 25.000
Rivets, bolts, nuts		» 25.000
Wire screening (for the paper industry)		» 50.000
Agriculture containers		» 50.000
Jewelry		» 20.000
Technical pencils		» 100.000
Glazed kids, silvered		» 200.000
Generators (contracts now in process)		» 500.000
Switchgear and switchboard		» 50.000
Measuring instruments		» 50.000
Electro-medical equipment and their parts (30 % parts)		» 200.000
Carbon brushes		» 50.000
Industrial felts		» 50.000
Drawing instruments for technical purposes		» 50.000
Binoculars, telescopes and microscopes		» 50.000
Mechanical precision instruments		» 400.000
Other optical instruments (optical-surgical, surveying, refractometers, photometers, etc.)		» 250.000
Cameras and equipment, sporting, and accessories		$ 150.000
Cameras, scientific and accessories		» 250.000
Projectors for educational purposes		» 100.000
Motion pictures taking apparatus (50 %-16 mm.; 50 %-8 mm.)		» 20.000
Medical and dental equipment and their parts		» 200.000
Ophthalmic lenses		» 30.000
Miscellaneous optical machinery		» 50.000
Beer		» 100.000
Pharmaceuticals, specialties and intermediaries		» 1.250.000
Photogelatine		» 150.000
Photographic paper		» 100.000
Pure benzol		» 300.000
Pure toluol		» 140.000
Pure xylol		» 30.000
Printing inks, except black		» 200.000
Other chemical products		» 500.000
Laboratory glassware		» 10.000
Plate glass (crystal)		» 100.000
Optical raw glass		» 20.000
Chinaware		» 400.000
Technical ceramics		» 100.000
Anti-actinic and other special glass		» 100.000
Bricks of pure silica (for gas and coke ovens)		» 100.000
Non-specified refractory clay and earths		» 10.000
Chamotte bricks		» 150.000
Acid resistant stoneware		» 25.000
Schippach clay		» 50.000
Kieselguhr		» 50.000
Neuburg chalk		» 50.000
Kassel earth		» 30.000
Crystallized graphite		» 75.000
Round and sawn timber		» 500.000
Seed potatoes		» 300.000
Miscellaneous		» 1.000.000
Total (to be paid through offset account)		$ 24.395.000
Coal (see separate exchange of letters)		» 27.000.000
TOTAL		$ 51.395.000

Notes. — The above is subject to the normal negotiation of contrats between importers and exporters which are mutually satisfactory regarding specifications, prices, delivery and other similar terms.

APPENDIX *C*

Amendment to the Agreement between the Military Governments for Germany (US/UK) and the Italian Government, covering payment for trade between Italy and the US/UK Occupied Areas of Germany

It is agreed that the agreement between the Military Governments for Germany (US/UK) and the Italian Government covering payment for trade between Italy and the US/UK Occupied Areas of Germany dated 11 July 1947 shall be amended as follows:

Article V which reads « If at any time the balance of the Offset Account is in excess of US dollars $ 500.000,

that portion of the balance in excess of US dollars $ 500.000 will become payable immediately in cash and will be settled in the manner set forth in the second and third sentences of Article IV » shall be deleted and the following paragraph substituted.

« If at any time the balance of the Offset Account is in excess of US dollars $ 3.000.000 that portion of the balance in excess of US dollars $ 3.000.000 will become payable immediately in cash and will be settled in the manner set forth in the second and third sentences of Article IV ».

A new Article numbered VIII shall be added reading as follows:

« Article VIII

In the event of the termination of the present agreement, the Offset Account established pursuant to Article I hereof shall be balanced as of the date of such termination, and the amount due shall be payable in cash in US dollars; the said Offset Account shall, however, remain open thereafter as long as may be necessary for the purpose of receiving payments due under uncompleted contracts entered into prior to such termination, and such payments shall be offset and balance settled in the manner and at the times stipulated by the Payments Agreement previously in force ».

Frankfurt, 3rd September, 1948.

Signed on behalf of the
Delegation of the Combined (US/UK)
Zones of Occupation in Germany
By CAHAN
for Wm John LOGAN
Director General Joint Export-Import Agency

Signed on behalf of the Italian Delegation
B. L. D'AJETA
Minister Plenipotentiary Head of Italian Delegation

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. Logan,

With reference to the conversations that have taken place during our negotiations, which have led to the signing of the Record of the Trade Negotiations to-day covering trade between Italy and the US/UK Occupied Areas of Germany, I would like to re-affirm the great importance which the Italian Government attaches to increasing the exports from Italy to the Bizone, additional to those shown in the list attached at Appendix « A » to the Record. I hope that the Bizone authorities will bear this particularly in mind when meeting in the Mixed Commission which we have agreed shall convene when considered desirable by either party.

I should also like to stress the greatest importance which the Italian Government attaches to the exports of Scrap Iron from the US/UK Occupied Areas of Germany to Italy, and I hope that you will give every consideration to increasing the amount shown in the list attached at Appendix « B » to the Record as and when this becomes possible.

Sincerely

D'AJETA

Mr. W. J. LOGAN
Director General
Joint Export-Import Agency FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. D'Ajeta,

I have received your letter of 3rd September, 1948, in which you say:

« With reference to the conversations that have taken place during our negotiations, which have led to the signing of the Record of the Trade Negotiations today covering trade between Italy and the US/UK Occupied Areas of Germany, I would like to re-affirm the great importance which the Italian Government attaches to increasing the exports from Italy to the Bizone, additional to those shown in the list attached at Appendix « A » to the Record. I hope that the Bizone authorities will bear this particularly in mind when meeting in the Mixed Commission which we have agreed shall convene when considered desirable by either party.

I should also like to stress the greatest importance which the Italian Government attaches to the exports of Scrap Iron from the US/UK Occupied Areas of Germany to Italy, and I hope that you will give every consideration to increasing the amount shown in the list attached at Appendix « B » to the Record as and when this becomes possible ».

It is certainly our intention to make every effort to increase trade between Italy and the US/UK Occupied Areas of Germany, and the Bi-zonal Delegates in the Mixed Commission will certainly bear your request in mind. At the same time, we hope that the Italian Delegates will give equal consideration to the possibility of increasing imports into Italy from the US/UK Occupied Areas of Germany, to which we, of course, attach the greatest importance.

Sincerely,

CAHAN
for Wm JOHN LOGAN

Mr. B. L. D'AJETA
Minister Plenipotentiary
Head of the Italian Delegation FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. Logan,

In a note to Appendix « B » attached to the Record of the Trade Negotiations signed to-day, there is mentioned the quantity of coal which the Italian Government

expects will be allocated to Italy through E.O.E. It is confidently expected by the Italian Government that the discussions taking place in Paris in OEEC will result in a situation which will enable the Bizone to change the present offset account arrangement so that coal will be paid for through this account. Should this not be the case, the Italian Government will immediately contact the Military Governments of Germany (US/UK) to re-examine the situation.

Sincerely,

D'AJETA

Mr. W. J. LOGAN
Director General
Joint Export-Import Agency FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. D'Ajeta,

I have received your letter of September 3rd which reads as follows:

« In a note to Appendix « B » attached to the Record of the Trade Negotiations signed to-day, there is mentioned the quantity of coal which the Italian Government expects will be allocated to Italy through E.O.E. It is confidently expected by the Italian Government that the discussions taking place in Paris in OEEC will result in a situation which will enable the Bizone to change the present offset account arrangement so that coal will be paid for through this account. Should this not be the case, the Italian Government will immediately contact the Military Governments of Germany (US/UK) to re-examine the situation »
and have noted its contents.

Sincerely,

CAHAN
for Wm JOHN LOGAN

Mr. B. L. D'AJETA Esq.
Minister Plenipotentiary
Head of the Italian Delegation FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. Logan,

Included in the list at Appendix « B » to the Record of the Trade Negotiations which we signed to-day, is an item of foodstuffs to the value of 12.5 million dollars. Included in this figure are approximately 4 million dollars worth of foodstuffs still to be imported into the Bizone during the present year, in accordance with an Agreement signed in April, 1948, between JEIA and I.O.E., which will be settled for in U.S. Dollars, outside the payments arrangements covered by this Agreement. The balance to the value of 8.5 million dollars to be delivered during the period covered by our negotiations up to 30th June, 1949, will be paid for through the Offset Account.

I should be grateful if you will confirm that this is your understanding.

Sincerely,

D'AJETA

Mr. W. J. LOGAN
Director General
Joint Export-Import Agency FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. D'Ajeta,

I am in receipt of your letter of the 3rd September, 1948, in which you state:

« Included in the list at Appendix « B » to the Record of the Trade Negotiations which we signed to-day, is an item of foodstuffs to the value of 12.5 million dollars. Included in this figure are approximately 4 million dollars worth of foodstuffs still to be imported into the Bizone during the present year, in accordance with an Agreement signed in April, 1948, between JEIA and I.O.E., which will be settled for in U.S. Dollars, outside the payments arrangements covered by this Agreement. The balance to the value of 8.5 million dollars to be delivered during the period covered by our negotiations up to 30th June, 1949, will be paid for through the Offset Account ».

I confirm that this is my understanding of the position.

Sincerely,

CAHAN
for Wm JOHN LOGAN

Mr. B. L. D'AJETA
Minister Plenipotentiary
Head of the Italian Delegation FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. Logan,

I should like to refer to our conversations regarding the inclusion of the item covering Railway wagons and repairs in the Record of the Trade Negotiations which we have signed to-day, to the amount of 9.900.000 U.S. Dollars, which is shown in Appendix « A » attached to this Record. I should like to point out that the inclusion of this amount should not be considered as limiting other possible deliveries of Railway wagons nor of further repair to Railway equipment, nor should it be interpreted as setting a pattern as to the form of payment.

I should be grateful if you would confirm that this is your understanding.

Sincerely,

D'AJETA

Mr. W. J. LOGAN
Director General
Joint Export-Import Agency FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. D'Ajeta,

With reference to your letter of the 3rd September, 1949, which reads as follows:

« I should like to refer to our conversations regarding the inclusion of the item covering Railway wagons and repairs in the Record of the Trade Negotiations which we have signed to-day, to the amount of 9.900.000 U.S. Dollars, which is shown in Appendix « A » attached to this Record. I should like to point out that the inclusion of this amount should not be considered as limiting other possible deliveries of Railway wagons nor of further repair to Railway equipment, nor should it be interpreted as setting a pattern as to the form of payment.

I should be grateful if you would confirm that this is your understanding ».

I should like to confirm that my understanding of the situation is as stated in your letter which is referred to above.

Sincerely,

CAHAN
for Wm JOHN LOGAN

Mr. B. L. D'AJETA
Minister Plenipotentiary
Head of the Italian Delegation - FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. Logan,

With reference to our exchange of views regarding the possibility of Italian exports of rice to the Bizone, I have the honour to confirm that the Italian Government is ready to authorize delivery to the Bizone of 20.000 tons of rice, subject to allocation by the I.E.F.C.

I should be grateful if you will let me know at an early date if you are interested in this offer.

Sincerely,

D'AJETA

Mr. W J. LOGAN
Director General
Joint Export-Import Agency FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. D'Ajeta,

With reference to the offer of 20.000 tons of rice by the Italian Government, as mentioned in your letter of the 3rd September 1948, we shall investigate the position and will inform your Government at an early date if we are in a position to accept the offer, should the necessary allocation be made by the I.E.F.C.

Sincerely,

CAHAN
for Wm JOHN LOGAN

Mr. B. L. D'AJETA
Minister Plenipotentiary
Head of the Italian Delegation FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. D'Ajeta,

With reference to the items with respect to processing, as listed in Appendix « A » to the Record of the Trade Negotiations which we have signed today, to the value of $ 7.023.750, I should be grateful if you would confirm the agreement of your Government to the effect that it is prepared to permit the necessary payment to be made through the Offset Account.

Sincerely,

CAHAN
for Wm JOHN LOGAN

Mr. B. L. D'AJETA
Minister Plenipotentiary
Head of the Italian Delegation FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Frankfurt, 3rd September, 1948

Dear Mr. Logan,

With reference to your letter of the 3rd September, 1948, which reads as follows:

« With reference to the items with respect to processing, as listed in Appendix « A » to the Record of the Trade Negotiations which we have signed today, to the value of $ 7.023.750, I should be grateful if you would confirm the agreement of your Government to the effect that it is prepared to permit the necessary payment to be made through the Offset Account ».

I wish to confirm the agreement of my Government to the effect that payment may be made through the Offset Account.

Sincerely,

D'AJETA

Mr. W J. LOGAN
Director General
Joint Export-Import Agency FRANKFURT

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica

Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Testo concordato dei negoziati commerciali fra la Delegazione Italiana ed i Rappresentanti delle Zone combinate di occupazione americana ed inglese in Germania

Francoforte sul Meno, settembre 1948

In relazione al voto espresso dai Rappresentanti italiani e da quelli della Zona Americana ed Inglese in Germania nel *Memorandum* di Accordo per le relazioni commerciali firmato il 3 luglio 1947, e mossa dal desiderio di sviluppare per quanto possibile il commercio fra l'Italia e le Zone di occupazione Americana ed Inglese in Germania, la Delegazione Italiana e i Rappresentanti della Joint Export Import Agency hanno convenuto quanto segue:

1. L'Italia concederà se necessario, licenze di esportazione e la Joint Export Import Agency concederà licenze di importazione o altre autorizzazioni per l'importazione delle merci indicate nella lista *A* qui annessa, restando inteso che tale lista non ha carattere tassativo ma può essere ampliata in qualsiasi momento in rapporto alle mutate circostanze.

2. La Joint Export Import Agency concederà licenze di esportazione e l'Italia concederà licenze di importazione per le merci indicate nella lista *B* qui annessa, restando inteso che tale lista non ha carattere tassativo ma può essere ampliata in qualsiasi momento in rapporto alle mutate circostanze.

3. E' inteso che le due Parti, potranno concedere licenze di esportazione e di importazione al di sopra delle quote stabilite nelle liste *A* e *B* come pure potranno autorizzare servizi non considerati in dette liste.

4. Le Parti contraenti cercheranno di incoraggiare il contatto diretto fra gli operatori commerciali interessati agli scambi di merci e servizi fra l'Italia e le Zone Americana ed Inglese di Occupazione in Germania, allo scopo di ristabilire il normale scambio di tali merci e servizi ed accelerare il movimento delle merci.

5. I pagamenti saranno effettuati secondo le disposizioni dell'Accordo in vigore.

6. Al fine di seguire e facilitare lo sviluppo del commercio e dei pagamenti fra i due territori sarà istituita una Commissione Mista. Le due Parti nomineranno i rispettivi Rappresentanti in seno a tale Commissione Mista, la quale si riunirà ogni volta lo richiederanno le circostanze oppure su domanda di una delle due Parti. I risultati ai quali perverrà la Commissione Mista saranno sottoposti all'approvazione delle competenti Autorità.

7. Dopo la fusione delle Zone Americana ed Inglese di Occupazione in Germania con la Zona di Occupazione Francese, e non appena ciò sia praticamente effettuabile, la Commissione Mista si riunirà per estendere le disposizioni del presente Accordo alle importazioni ed alle esportazioni da e verso la Zona Francese.

8. Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della firma e rimarrà in vigore fino al 30 giugno 1949. Esso sarà rinnovato dopo tale data automaticamente per il periodo di un anno a meno che non venga denunciato da una delle due Parti con preavviso di tre mesi. Se tale preavviso non sarà dato, la Commissione Mista si riunirà non oltre il 31 maggio 1949 allo scopo di proporre e raccomandare, per la loro approvazione, alle competenti Autorità, le nuove liste di merci da scambiarsi tra i due territori durante l'anno seguente. Qualora la Commissione Mista non possa raggiungere un Accordo alla data del 30 giugno 1949, il presente Accordo potrà essere dichiarato decaduto con preavviso di 30 giorni da una delle due Parti.

Il presente Accordo sostituisce il *Memorandum* di Accordo per il commercio e le relazioni commerciali fra l'Italia e le Zone Americana ed Inglese in Germania firmato il 3 luglio 1947. Tale *Memorandum* cesserà di aver vigore dalla data della firma del presente Accordo, ad eccezione degli allegati *B*), *C*) 1 (quest'ultimo modificato dall'annesso *C* al presente Accordo) e *C*) 2 i quali rimangono in vigore ed avranno lo stesso effetto e la stessa scadenza del presente Accordo.

Francoforte sul Meno, 3 settembre 1948.

Firmato per i Governi Militari Americano ed Inglese in Germania
CAHAN
per Wm. John Logan
Dir. Generale Joint Export Import Agency

Firmato per la Delegazione Italiana
B. LANZA D'AJETA
Ministro Plenipotenziario Capo della Delegazione

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

LISTA *A*

Esportazioni italiane verso la Bizona

Voce		Importo
Alimentari (frutta fresca e secca, agrumi e loro derivati, ortaggi freschi e secchi, frutta e ortaggi conservati, carne e pesce conservato, caseina ed altri derivati dal latte, margarina, olio di oliva ed altri grassi vegetali) (vedi lettera in data 3 settembre 1948 allegata)	$	12.500.000
Semi da orto e da prato	»	1.200.000
Fertilizzanti azotati	»	1.000.000
Lavorazioni per conto (vedi lettera in data 3 settembre 1948 allegata)	»	7.022.750
Steli di saggina	»	40.000
Treccie di trucioli, treccie di paglia e racello, materiale per trecce	»	15.000
Sughero grezzo	»	500.000
Cascami di sughero (ritagli ed agglomerati)	»	150.000
Spugne	»	17.500
Radiche per pipe	»	8.000
Innesti per viti	»	100.000
Articoli per il programma alberghiero	»	40.000
Olio di oliva al solfuro	»	250.000
Zolfo	»	300.000
Bauxite	»	500.000
Olii essenziali	»	80.000
Fosforo (giallo e bianco)	»	90.000
Semi di carrube	»	30.000
Acidi organici (citrico e tartarico)	»	30.000
Carbonato di sodio	»	300.000
Clorato di sodio	»	50.000
Clorato di potassio	»	50.000
Composti del boro (acido borico e borace)	»	10.000
Piante medicinali incluso il succo di liquorizia	»	100.000
Penne grezze	»	50.000

Stracci e cascami di fibre tessili . . .	$	1.500.000
Canapa grezza e semi-lavorata	»	8.000.000
Seta e shappe cordonnet per cucire e seta greggia per usi speciali .	»	200.000
Filati di rayon incluso filato grosso di rayon ad alta tenacità per copertoni (1.000.000 di $)	»	3.000.000
Pelo animale .	»	30.000
Amianto .	»	30.000
Pelli pesanti conciate per cinghie di trasmissione	»	200.000
Corteccia di sommacco (per concia) . .	»	30.000
Estratto di legno di castagno	»	1.300.000
Pietra pomice .	»	40.000
Ardesia . .	»	60.000
Talco	»	280.000
Pietre coti	»	40.000
Ferro silicio	»	35.000
Antimonio .	»	400.000
Zinco .	»	200.000
Piombo . .	»	100.000
Copertoni pesanti per autocarri e camere d'aria . .	»	250.000
Cuscinetti di metallo antifrizione . .	»	200.000
Impiallacciature .	»	100.000
Prodotti chimici vari	»	250.000
Filati di canapa, corde e trecce di canapa	»	500.000
Marmo industriale	»	25.000
Macchine utensili	»	250.000
Trasformatori (da 50, 300 e 500 kwh)	»	2.000.000
Commutatori ed apparecchi elettrici di controllo (alta tensione ed elevato wattaggio) .	»	120.000
Fili e cavi isolanti (1000, 6000, 10.000 volts)	»	360.000
Motori elettrici (alta tensione)	»	400.000
Macchine varie e loro parti	»	500.000
Vagoni ferroviari (vedi lettera datata 3 settembre 1948, allegata)	»	8.000.000
Riparazione di materiale ferroviario rotabile (vedi lettera datata 3 settembre 1948, allegata) .	»	1.900.000
Vino	»	20.000
Altre merci	»	1.000.000
Noleggio marittimo	»	300.000
	$	56.073.250

Nota. — La lista suddetta si intende subordinata alle normali contrattazioni fra gli importatori e gli esportatori, reciprocamente soddisfacenti per quanto riguarda le specifiche, prezzi, consegne e simili.

Tabacco. — Le Autorità della Bizona riconoscono l'importanza attribuita dall'Italia alla ripresa delle esportazioni di tabacco verso la Germania e daranno a ciò la debita considerazione non appena tale importazione si renderà possibile.

LISTA *B*

Importazioni italiane dalla Bizona

Potassa	$	230.000
Rottami di ferro ed acciaio (25.000 tonn.)	»	750.000
Ghisa (10.000 tonn.)	»	500.000
Altri prodotti semi-finiti e laminati di ferro ed acciaio	»	1.000.000
Nastri di acciaio laminati a freddo . .	$	75.000
Cerchioni per locomotive e carri ferroviari	»	180.000
Macchinario:		
Macchinari per la lavorazione del metallo e loro parti (macchine rettificatrici cilindriche, macchine per superfinire ed altre macchine speciali) $ 1.500.000		
Macchinario per la lavorazione del legno » 200.000		
Compressori ad aria, rotativi » 200.000		
Macchinario per la lavorazione del cuoio » 200.000		
Macchinario per la lavorazione e la fabbricazione della cellulosa e carta » 400.000		
Macchine per stampare, rotative, macchine per comporre e fondere, presse rapide e offset . . . . » 1.000.000		
Macchinari ed impianti per la fabbricazione della birra » 500.000		
Macchinario per la lavorazione degli alimentari . » 100.000		
Macchinario per industrie tessili (telai per reti da pesca, macchinario per fabbricare pizzi e tulle, cimatrici) . . » 500.000		
Macchinario per calzaturifici (incluse parti per 150.000 dollari) . . » 500.000		
Macchine per l'industria chimica . . » 350.000		
Motori a combustione interna del tipo verticale » 150.000		
Elevatori e trasportatori per miniera » 100.000		
Trattori agricoli e loro parti . » 100.000		
Mietitrici-legatrici e loro parti » 50.000		
Speciali macchine da cucire per uso industriale » 100.000		
Macchine per ufficio (macchine contabili) . » 50.000		
Installazioni per la laminazione del ferro e dell'acciaio incluse presse idrauliche e meccaniche . . . . » 1.500.000		
Altre macchine speciali . . » 1.000.000		
Parti di ricambio per motori a combustione interna ad eccezione delle candele . » 100.000		
Parti di ricambio per altre macchine . » 1.000.000		
Pompe ad alta decompressione di grande capacità; pompe centrifughe ad altissima pressione; pompe resistenti agli acidi; gruppi di elettropompe per grandi capacità . . . . » 350.000		
Totale . . .	$	9.950.000
Aghi per usi domestici	»	50.000
Aghi per usi industriali	»	125.000
Trapani ad alta tensione ed altri strumenti ad alta tensione	»	100.000
Coloranti e pigmenti	»	1.500.000
Luppolo	»	600.000
Lavori di argento e di argento placcato .	»	100.000
Coltelleria per usi industriali ed altra coltelleria	»	150.000
Utensileria fine di metallo	»	50.000
Utensili per macchine	»	100.000
Punte per pettinare, punte per cardare, punte piatte ed aghi per pettinare per macchine tessili	»	25.000

Lame per seghe	$	150.000
Lame per coltelli	»	25.000
Bulloneria	»	25.000
Reti metalliche per cartiere	»	50.000
Recipienti per l'agricoltura	»	50.000
Gioielleria	»	20.000
Matite per uso tecnico	»	100.000
Pelli di capretto argentate	»	200.000
Generatori (contratti ora in corso di attuazione)	»	500.000
Commutatori e centralini	»	50.000
Strumenti di misura	»	50.000
Apparecchiature elettro-medicali e loro parti (parti 30 %)	»	200.000
Spazzole di carbone	»	50.000
Feltri per usi industriali	»	50.000
Strumenti da disegno per uso tecnico	»	50.000
Binocoli, telescopi e microscopi	»	50.000
Strumenti meccanici di precisione	»	400.000
Altri strumenti ottici (ottici chirurgici, di triangolazione, refrattometri, fotometri, ecc.)	»	250.000
Apparecchi fotografici comuni e accessori	»	150.000
Apparecchi fotografici per uso scientifico ed accessori	»	250.000
Apparecchi di proiezione per uso didattico	»	100.000
Apparecchi cinematografici da presa a passo ridotto (50 % 16 mm.; 50 % 8 mm.)	»	20.000
Apparecchi per medicina ed odontoiatria e loro parti	»	200.000
Lenti oftalmiche	»	30.000
Macchinari diversi per ottica	»	50.000
Birra	»	100.000
Prodotti farmaceutici, specialità e intermedi	»	1.250.000
Fotogelatina	»	150.000
Carta fotografica	»	100.000
Benzolo puro	»	300.000
Toluolo puro	»	140.000
Xilolo puro	»	30.000
Inchiostri da stampa escluso il nero	»	200.000
Altri prodotti chimici	»	500.000
Vetri da laboratorio	»	10.000
Lastre di cristallo	»	100.000
Vetro grezzo per ottica	»	20.000
Porcellane	»	400.000
Ceramiche per uso tecnico	»	100.000
Vetro antiattinico ed altri vetri speciali	»	100.000
Mattoni di pura silice per forni a gas e coke	»	100.000
Argille e terre refrattarie non specificate	»	10.000
Mattoni di shamotte	»	150.000
Lavori di pietra resistenti agli acidi	»	25.000
Argilla schippach	»	50.000
Kieselguhr (farina fossile)	»	50.000
Terra di Neuburg	»	50.000
Terra di Kassel	»	30.000
Grafite cristallizzata	»	75.000
Legno tondo e segato	»	500.000
Patate da seme	$	300.000
Altre merci	»	1.000.000
Totale (da pagarsi attraverso « l'offset account »)	$	24.395.000
Carbone (vedi scambio di lettere)	»	27.000.000
TOTALE	$	51.395.000

Nota. — La lista suddetta si intende subordinata alle normali contrattazioni fra gli importatori e gli esportatori, reciprocamente soddisfacenti per quanto riguarda le specifiche, prezzi, consegne e simili.

ALLEGATO C

Emendamento all'Accordo fra i Governi Militari Americano ed Inglese per la Germania ed il Governo Italiano, concernente i pagamenti relativi al commercio fra l'Italia e la Zona di occupazione Americana ed Inglese in Germania

Viene stabilito che l'Accordo tra i Governi Militari della Germania (Stati Uniti e Gran Bretagna) ed il Governo Italiano, riguardante i pagamenti relativi al commercio tra l'Italia e le Zone di occupazione americana ed inglese in Germania, datato 11 luglio 1947, è modificato come segue:

L'articolo 5 così concepito: « se in qualsiasi momento il saldo del conto dovesse superare l'importo di $ 500.000, l'eccedenza oltre tale limite diverrà pagabile in contanti e tale pagamento avrà luogo secondo le modalità di cui al II e III paragrafo dell'articolo 4 ». Viene abolito e sostituito dal seguente: « se in qualsiasi momento il saldo del conto dovesse superare l'importo di $ 3.000.000, l'eccedenza oltre tale limite diverrà pagabile in contanti e tale pagamento avrà luogo secondo le modalità di cui al II e III paragrafo dell'articolo 4 ».

E' aggiunto al predetto Accordo un nuovo articolo denominato articolo 8 così concepito:

Articolo VIII

Nel caso di cessazione del presente Accordo, il conto di cui all'articolo I sarà chiuso alla data della cessazione; il relativo saldo sarà pagabile in contanti in dollari U.S.A. Detto conto rimarrà tuttavia aperto per tutto il tempo che sarà necessario per ricevere pagamenti dovuti in dipendenza di contratti in corso di esecuzione, iniziati prima della data della chiusura del conto. Tali pagamenti saranno compensati e i relativi saldi verranno regolati nello stesso modo in cui avrebbero dovuto essere regolati secondo l'Accordo di pagamento preesistente.

Francoforte, 3 settembre 1948.

Firmato per la Delegazione delle Zone Combinate di Occupazione Americana ed Inglese in Germania
CAHAN
per Wm John Logan
Direttore Generale, Joint Export Import Agency

Firmato per la Delegazione Italiana
B. LANZA D'AJETA
Ministro Plenipotenz. Capo della Delegazione Italiana

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Direttore Generale,

Con riferimento alle conversazioni che hanno avuto luogo durante i negoziati per la conclusione dell'Accordo commerciale firmato oggi fra l'Italia e le Zone di Occupazione Americana ed Inglese in Germania, desidero riaffermare la grande importanza che il Governo italiano annette ad un ampliamento delle esportazioni italiane verso la Bizona, in modo che possano parteciparvi anche merci non comprese nella lista *A*) annessa al predetto Accordo.

Mi auguro che di ciò vorranno tener conto le Autorità della Bizona nella prossima riunione della Commissione Mista, che secondo quanto concordato, dovrà essere convocata su richiesta di una delle due Parti.

Desidero altresì sottolineare la particolare importanza che il Governo italiano attribuisce all'importazione di rottami di ferro dalla Bizona e non dubito che ogni sforzo verrà fatto per un aumento della quota stabilita nella lista *B*) annessa al suddetto Accordo.

D'AJETA

Signor W. J. LOGAN
Direttore Generale
Joint Export Import Agency FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Ministro,

Ho ricevuto la Sua lettera del 3 settembre 1948 del seguente tenore:

« Con riferimento alle conversazioni che hanno avuto luogo durante i negoziati per la conclusione dell'Accordo commerciale firmato oggi fra l'Italia e le Zone di Occupazione Americana ed Inglese in Germania, desidero riaffermare la grande importanza che il Governo italiano annette ad un ampliamento delle esportazioni italiane verso la Bizona, in modo che possano parteciparvi anche merci non comprese nella lista *A*) annessa al predetto Accordo.

Mi auguro che di ciò vorranno tener conto le Autorità della Bizona nella prossima riunione della Commissione Mista, che secondo quanto concordato, dovrà essere convocata su richiesta di una delle due Parti.

Desidero altresì sottolineare la particolare importanza che il Governo italiano attribuisce all'importazione di rottami di ferro dalla Bizona e non dubito che ogni sforzo verrà fatto per un aumento della quota stabilita nella lista *B*) annessa al suddetto Accordo ».

Posso assicurarLe che è intenzione delle Autorità della Bizona di fare ogni possibile sforzo per aumentare il commercio fra l'Italia e la Bizona.

I Rappresentanti della Bizona terranno certamente presente la Sua richiesta quando si riunirà la Commissione Mista. Mi auguro allo stesso tempo che anche i Rappresentanti italiani considereranno la possibilità di incrementare le importazioni in Italia dalla Bizona, alle quali, per parte nostra, attribuiamo la massima importanza.

CAHAN
per Wm JOHN LOGAN

Signor B. L. D'AJETA
Ministro Plenipotenziario
Capo della Delegazione Italiana FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Direttore Generale,

In una nota alla lista *B* annessa all'Accordo commerciale firmato oggi, viene indicato il quantitativo di carbone che il Governo italiano ritiene possa essere assegnato all'Italia attraverso l'E.C.E. Da parte del Governo italiano si considera che le discussioni che hanno luogo ora a Parigi in seno all'O.E.C.E., si concluderanno in modo da consentire alla Bizona di apportare variazioni all'Accordo di pagamento nel senso che i pagamenti per il carbone possano aver luogo attraverso « l'offset account ».

In caso contrario, il Governo italiano si metterà immediatamente in contatto con i Governi Militari Americano ed Inglese della Germania per un riesame della situazione.

D'AJETA

Signor W. J. LOGAN
Direttore Generale
Joint Export Import Agency FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Ministro,

Ho ricevuto la Sua lettera del 3 settembre 1948 del seguente tenore:

« In una nota alla lista *B* annessa all'Accordo commerciale firmato oggi, viene indicato il quantitativo di carbone che il Governo italiano ritiene possa essere assegnato all'Italia attraverso l'E.C.E. Da parte del Governo italiano si considera che le discussioni che hanno luogo ora a Parigi in seno all'O.E.C.E., si concluderanno in modo da consentire alla Bizona di apportare variazioni all'Accordo di pagamento nel senso che i pagamenti per il carbone possano aver luogo attraverso « l'offset account ».

In caso contrario, il Governo italiano si metterà immediatamente in contatto con i Governi Militari Americano ed Inglese della Germania per un riesame della situazione », ed ho preso buona nota del suo contenuto.

CAHAN
per Wm JOHN LOGAN

Signor B. L. D'AJETA
Ministro Plenipotenziario
Capo della Delegazione Italiana FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Direttore Generale,

Nella lista *B* annessa all'Accordo commerciale firmato oggi, è prevista la voce « alimentari », per un ammontare di 12,5 milioni di dollari. In tale cifra sono inclusi circa 4 milioni di dollari di alimentari che debbono essere ancora importati nella Bizona durante quest'anno in conformità dell'Accordo firmato nell'aprile del 1948 fra la J.E.I.A. e l'I.C.E. e regolati in dollari U.S.A. al di fuori del regime dei pagamenti previsto dal suddetto Accordo. Il rimanente quantitativo, corrispondente ad un valore di 8,5 milioni di dollari, che sarà fornito durante il periodo fino al 30 giugno 1949, sarà pagato attraverso « l'offset account ».

Le sarò grato se vorrà confermarmi il Suo accordo al riguardo.

D'AJETA

Signor W. J. LOGAN
Direttore Generale
Joint Export Import Agency FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Ministro,

Ho il pregio di accusare ricevuta della Sua lettera del 3 settembre 1948 del seguente tenore:

« Nella lista *B* annessa all'Accordo commerciale firmato oggi, è prevista la voce « alimentari », per un ammontare di 12,5 milioni di dollari. In tale cifra sono inclusi circa 4 milioni di dollari di alimentari che debbono essere ancora importati nella Bizona durante quest'anno in conformità dell'Accordo firmato nell'aprile del 1948 fra la J.E.I.A. e l'I.C.E. e regolati in dollari U.S.A. al di fuori del regime dei pagamenti previsto dal suddetto Accordo. Il rimanente quantitativo, corrispondente ad un valore di 8,5 milioni di dollari, che sarà fornito durante il periodo fino al 30 giugno 1949, sarà pagato attraverso « l'offset account ».

Ho il pregio di confermarLe il mio accordo su quanto sopra.

CAHAN
per Wm JOHN LOGAN

Signor B. L. D'AJETA
Ministro Plenipotenziario
Capo della Delegazione Italiana FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Direttore Generale,

Ho il pregio di riferirmi alle conversazioni che abbiamo avuto circa la inclusione di una voce riguardante forniture di vagoni e riparazioni di materiale rotabile nell'Accordo commerciale firmato oggi, voce che figura nella lista *A* per 9.900.000 dollari. Al riguardo desidero farLe presente che la inclusione di detta cifra non significa che altre possibili forniture di vagoni ferroviari o riparazioni non debbano aver luogo, nè deve essere interpretata come necessariamente indicativa della forma di pagamento con cui queste prestazioni verranno regolate.

Le sarò grato se potrà confermarmi la Sua intesa al riguardo.

D'AJETA

Signor W. J. LOGAN
Direttore Generale
Joint Export Import Agency FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Ministro,

Faccio riferimento alla Sua lettera del 3 settembre del seguente tenore:

« Ho il pregio di riferirmi alle conversazioni che abbiamo avuto circa la inclusione di una voce riguardante forniture di vagoni e riparazioni di materiale rotabile nell'Accordo commerciale firmato oggi, voce che figura nella lista *A* per 9.900.000 dollari. Al riguardo desidero farLe presente che la inclusione di detta cifra non significa che altre possibili forniture di vagoni ferroviari o riparazioni non debbano aver luogo, nè deve essere interpretata come necessariamente indicativa della forma di pagamento con cui queste prestazioni verranno regolate.

Le sarò grato se potrà confermarmi la Sua intesa al riguardo ».

Ho il pregio di confermarLe la mia intesa al riguardo.

CAHAN
per Wm JOHN LOGAN

Signor B. L. D'AJETA
Ministro Plenipotenziario
Capo della Delegazione Italiana FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Direttore Generale,

Con riferimento al nostro scambio di vedute circa la possibilità di esportazioni di riso italiano alla Bizona, ho l'onore di confermarLe che il Governo Italiano è pronto ad autorizzare forniture alla Bizona di 20.000 tonn. di riso, qualora una assegnazione in tale senso venga concessa dall'I.E.F.C.

Le sarò grato se vorrà farmi sapere, appena possibile, se vi è interesse per tale offerta.

D'AJETA

Signor W. J. LOGAN
Direttore Generale
Joint Export Import Agency FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Ministro,

Con riferimento all'offerta di 20.000 tonn. di riso da parte del Governo Italiano, di cui alla Sua lettera del 3 settembre 1948, mi pregio comunicarLe che le Autorità Bizonali studieranno tale offerta e informeranno il Suo Governo al più presto se esse siano in grado di accettare l'offerta stessa, subordinatamente ad assegnazione da parte dell'I.E.F.C.

CAHAN
per Wm JOHN LOGAN

Signor B. L. D'AJETA
Ministro Plenipotenziario
Capo della Delegazione Italiana - FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Ministro,

Con riferimento alla voce « processing operations » figurante nella lista *A* dell'Accordo commerciale firmato oggi per un valore di 7.023.750 dollari, Le sarò grato se vorrà confermarmi l'accordo del Suo Governo nel senso che il pagamento relativo possa avvenire attraverso « l'offset account ».

CAHAN
per Wm JOHN LOGAN

Signor B. L. D'AJETA
Ministro Plenipotenziario
Capo della Delegazione Italiana - FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

Francoforte, 3 settembre 1948

Signor Direttore Generale,

Ho il pregio di riferirmi alla Sua lettera del 3 settembre 1948 del seguente tenore:

« Con riferimento alla voce « processing operations » figurante nella lista *A* dell'Accordo commerciale firmato oggi per un valore di 7.023.750 dollari, Le sarò grato se vorrà confermarmi l'accordo del Suo Governo nel senso che il pagamento relativo possa avvenire attraverso « l'offset account ».

Desidero confermarLe l'accordo del mio Governo nel senso che il pagamento relativo possa avvenire attraverso « l'offset account ».

D'AJETA

Signor W. J. LOGAN
Direttore Generale
Joint Export Import Agency FRANCOFORTE

Visto, d'ordine del Presidente della Repubblica
Il Ministro per gli affari esteri
SFORZA

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 24 ottobre 1949, n. **900**.

Trasferimento della sede comunale di San Raffaele Cimena dall'attuale capoluogo di San Raffaele Alto alla frazione Piana di San Raffaele.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Vista la deliberazione in data 31 dicembre 1948, con la quale il Consiglio comunale di San Raffaele Cimena chiede che la sede municipale sia trasferita dall'attuale capoluogo San Raffaele Alto alla frazione Piana di San Raffaele;

Visto il parere favorevole espresso in merito dalla Deputazione provinciale di Torino con deliberazione 14 giugno 1949;

Visto l'art. 266 del testo unico della legge comunale e provinciale, approvato con regio decreto 3 marzo 1934, n. 383;

Sulla proposta del Ministro per l'interno;

Decreta:

La sede comunale di San Raffaele Cimena è trasferita dall'attuale capoluogo di San Raffaele Alto alla frazione Piana di San Raffaele.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserto nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti della Repubblica italiana. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 24 ottobre 1949

EINAUDI

SCELBA

Visto, *il Guardasigilli*: GRASSI
Registrato alla Corte dei conti, addì 14 dicembre 1949
Atti del Governo, registro n. 30, foglio n. 133. — FRASCA

DECRETO MINISTERIALE 11 ottobre 1949.

Autorizzazione alla Camera di commercio, industria e agricoltura di Messina ad istituire per la propria Provincia l'elenco degli spedizionieri autorizzati.

IL MINISTRO
PER L'INDUSTRIA E PER IL COMMERCIO
DI CONCERTO CON
IL MINISTRO PER L'INTERNO

Vista la legge 14 novembre 1941, n. 1442, relativa all'istituzione degli elenchi degli spedizionieri autorizzati;

Visto il decreto 5 aprile 1942, concernente la determinazione delle Provincie per le quali sono istituiti gli elenchi autorizzati degli spedizionieri;

Decreta:

Articolo unico.

La Camera di commercio, industria e agricoltura di Messina, ai sensi dell'art. 2 della legge 14 novembre 1941, n. 1442, è autorizzata ad istituire per la propria Provincia l'elenco degli spedizionieri autorizzati.

Roma, addì 11 ottobre 1949

p. *Il Ministro per l'industria e commercio*
CAVALLI

Il Ministro per l'interno
SCELBA

(4958)

DISPOSIZIONI E COMUNICATI

MINISTERO DEL TESORO

DIREZIONE GENERALE DEL DEBITO PUBBLICO

Diffida per smarrimento di ricevute di titoli del Debito pubblico

(3ª *pubblicazione*). Elenco n. 15.

Si notifica che è stato denunziato lo smarrimento delle sottoindicate ricevute relative a titoli di Debito pubblico presentati per operazioni.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 683 — Data: 28 giugno 1949 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di Venezia — Intestazione: Rossi Giuliano — Titoli del Debito pubblico: Prestito della ricostruzione — Capitale L. 1000.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 553 — Data: 24 maggio 1949 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di Venezia — Intestazione: Calabrò Pietro fu Letterio — Titoli del Debito pubblico: Prestito della ricostruzione — Capitale L. 2000.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 989 — Data 29 ottobre 1947 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di La Spezia — Intestazione: Cassa di risparmio di La Spezia — Titoli del Debito pubblico: Prestito della ricostruzione — Capitale L. 155.000.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 644 — Data: 30 agosto 1947 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di Bari — Intestazione: Ansel Mario fu Antonio — Titoli del Debito pubblico: Prestito della ricostruzione — Capitale L. 25.000.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 303 — Data: 21 febbraio 1949 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di Messina — Intestazione: Cassarino Nunzio di Sebastiano — Titoli del Debito pubblico: Prestito della ricostruzione — Capitale L. 5000.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 1473 — Data: 22 novembre 1947 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Ufficio ricevimento — Intestazione: Ciufo Gerardo di Francesco — Titoli del Debito pubblico: Quietanze esattoriale — Capitale L. 600.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 15036 — Data: 26 gennaio 1948 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di Venezia — Intestazione: Bosio Guido fu Giovanni — Titoli del Debito pubblico: Quietanza esattoriale — Capitale L. 2700.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 132 — Data: 13 maggio 1946 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Intendenza di finanza di Benevento — Intestazione: Cusani Giovanni Pietro fu Giovanni — Titoli del Debito pubblico: Rendita 5 % al portatore 2 — Rendita L. 105.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 42 — Data: 8 aprile 1949 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Intendenza di finanza di Ferrara — Intestazione: Tinebro Luigi di Vincenzo — Titoli del Debito pubblico: Rendita 5 % al portatore 32 — Rendita L. 2000.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 153 — Data: 21 maggio 1947 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Intendenza di finanza di Catanzaro — Intestazione: Recina Giuseppe di Domenico — Titoli del Debito pubblico: Prestito redimibile 3,50 % (1934) nominativi 2 — Rendita L. 10,50.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 120 — Data: 15 novembre 1946 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Intendenza di finanza di Cosenza — Intestazione: Bria Federico fu Camillo — Titoli del Debito pubblico: Cons. 3,50 % (1906), nominativi 1 — Rendita L. 525.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 109 — Data: 20 dicembre 1947 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Intendenza di finanza di Cosenza — Intestazione: Ferrari Diego fu Giacinto — Titoli del Debito pubblico: Cons. 3,50 % (1906), nominativi 1 — Rendita L. 70.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 136 — Data: 10 agosto 1945 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Intendenza di finanza di Potenza — Intestazione: De Stefano Michele fu Biagio — Titoli del Debito pubblico: Cons. 3,50 % (1906), al portatore 2 — Rendita L. 105.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 581 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di Arezzo — Intestazione: Ciofini Aldo di Fortunato — Titoli del Debito pubblico: Prestito della ricostruzione — Capitale L. 3000.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 1529 — Data: 1° ottobre 1947 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di Lecce — Intestazione: Frassanito Giovanni fu Sante — Titoli del Debito pubblico: Prestito della ricostruzione — Capitale L. 40.000.

Numero ordinale portato dalla ricevuta: 259 — Data: 26 marzo 1949 — Ufficio che rilasciò la ricevuta: Tesoreria provinciale di Treviso — Intestazione: Bastianon Franco di Giuseppe — Titoli del Debito pubblico: Prestito della ricostruzione — Capitale L. 1000.

A termini dell'art. 230 del regolamento 19 febbraio 1911, numero 298, si diffida chiunque possa avervi interesse, che trascorso un mese dalla data della prima pubblicazione del presente avviso senza che sieno intervenute opposizioni, saranno consegnati a chi di ragione i nuovi titoli provenienti dalla eseguita operazione, senza obbligo di restituzione della relativa ricevuta, la quale rimarrà di nessun valore.

Roma, addì 12 novembre 1949

(4646) *Il direttore generale*: DE LIGUORO

MINISTERO DEL TESORO

DIREZIONE GENERALE DEL TESORO DIVISIONE X PORTAFOGLIO

N. 260

CAMBI VALUTARI (Esportazione)

Cambi di chiusura del 19 dicembre 1949

	Dollaro	Franco svizzero
Borsa di Bologna	624,50	145,50
» Firenze	623,875	145,25
» Genova	623,80	145,25
» Milano	624,50	145,30
» Napoli	—	—
» Roma	624,50	145,40
» Torino	624,25	145,25
» Trieste	624,375	145,50
» Venezia	—	—

Media dei titoli del 19 dicembre 1949

Rendita 3,50 % 1906	80,225
Id. 3,50 % 1902	75,60
Id. 3 % lordo	47,50
Id. 5 % 1935	101,10
Redimibile 3,50 % 1934	76,95
Id. 3,50 % (Ricostruzione)	75,825
Id. 5 % (Ricostruzione)	98 —
Id. 5 % 1936	96,80
Buoni del Tesoro 5 % (15 febbraio 1950)	99,95
Id. 5 % (15 settembre 1950)	99,95
Id. 5 % quinq. 1950 (3ª serie)	99,95
Id. 5 % quinq. 1950 (4ª serie)	99,975
Id. 5 % (15 aprile 1951)	100,85
Id. 4 % (15 settembre 1951)	97,825
Id. 5 % convertiti 1951	100,20

Nel Bollettino n. 258 del 16 dicembre 1949, pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* n. 288 di pari data, nella media dei titoli, la quotazione del Prestito redimibile 5 % (Ricostruzione) deve leggersi 97,75 anzichè 96,50 e quella del Prestito redimibile 5 % 1936 deve leggersi 96,50 anzichè 97,75.

Il contabile del Portafoglio dello Stato
DI CRISTINA

UFFICIO ITALIANO DEI CAMBI

Contrattazione cambi

Quotazioni medie ai sensi del decreto-legge 19 settembre 1949, n. 632, valide per il giorno 19 dicembre 1949:

1 dollaro U.S.A.	L. 624,50
1 franco svizzero	» 145,35

Cambi di compensazione vigenti

(Valevoli ai sensi degli accordi esistenti con i singoli Paesi)

Belgio	L. 12,71	per franco belga
Francia	» 1,81	» franco francese
Norvegia (c/nuovo)	» 87,38	» corona norvegese
Svezia (c/speciale)	» 120,62	» corona svedese
Svizzera (c/spese portuali, transito, trasferimenti vari e c/compensazione extra compensazione)	» 144,39	» franco svizzero

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

Deformazione di marchi di identificazione per metalli preziosi

Si comunica che sono stati deformati i marchi d'identificazione per metalli preziosi della cessata ditta Pisati Carlo già esercente in Fiorenzuola d'Arda (Piacenza).

Tali marchi recavano il n. 9.

(4966)

MINISTERO DELLE FINANZE

AMMINISTRAZIONE DEI MONOPOLI DI STATO

Avviso di rettifica

Nel titolo del decreto Ministeriale 5 novembre 1949, relativo alla nomina delle Commissioni arbitrali per le controversie tra coltivatori e concessionari nella valutazione dei tabacchi consegnati allo stato sciolto nei Magazzini generali, ecc., pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* in data 18 novembre 1949, n. 265, leggasi « .. Magazzini generali delle concessioni *speciali* ».

(4917)

COMITATO INTERMINISTERIALE PER IL CREDITO ED IL RISPARMIO

Autorizzazione alla Cassa rurale ed artigiana di Cavenago d'Adda, con sede in Cavenago d'Adda (Milano), in liquidazione, a cedere le proprie attività e passività alla Banca provinciale lombarda, con sede in Bergamo.

IL GOVERNATORE DELLA BANCA D'ITALIA

Visti gli articoli 54 e 55 del regio decreto-legge 12 marzo 1936, n. 375, modicato con le leggi 7 marzo 1938, n. 141, 7 aprile 1938, n. 636, 10 giugno 1940, n. 933 e 3 dicembre 1942, n. 1752;

Visto il decreto legislativo del Capo provvisorio dello Stato 17 luglio 1947, n. 691;

Vista la deliberazione assembleare in data 3 aprile 1949, debitamente perfezionata nei modi di legge, con la quale fu deciso lo scioglimento anticipato e la messa in liquidazione della Cassa rurale ed artigiana di Cavenago d'Adda, società cooperativa in nome collettivo con sede in Cavenago d'Adda (Milano);

Vista la deliberazione degli organi amministrativi della Banca provinciale lombarda, con sede in Bergamo, in data 22 dicembre 1948;

Considerata l'opportunità, allo scopo di agevolare la chiusura della liquidazione della Cassa rurale ed artigiana di Cavenago d'Adda, di autorizzare questa a cedere le proprie attività e passività alla Banca provinciale lombarda;

Sentito il Comitato interministeriale per il credito ed il risparmio;

Dispone:

La Cassa rurale ed artigiana di Cavenago d'Adda, società cooperativa in nome collettivo con sede in Cavenago d'Adda (Milano), in liquidazione, è autorizzata a cedere le proprie attività e passività alla Banca provinciale lombarda, società per azioni con sede in Bergamo, in conformità della convenzione all'uopo intercorsa fra i legali rappresentanti degli enti interessati in data 21 settembre 1949, registrata a Lodi il 22 settembre 1949, n. 566, volume 136.

La Banca provinciale Lombarda è autorizzata a sostituirsi con una propria dipendenza nell'esercizio dello sportello bancario della menzionata Cassa nel comune di Cavenago d'Adda.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, addì 3 dicembre 1949

Il Governatore: MENICHELLA

(4892)

CONCORSI ED ESAMI

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

ALTO COMMISSARIATO PER L'IGIENE E LA SANITÀ PUBBLICA

Sostituzione di un componente della Commissione giudicatrice del concorso a posti di veterinario condotto vacanti nelle provincie di Roma, Viterbo, Frosinone, Latina e Rieti, con sede in Roma.

L'ALTO COMMISSARIO PER L'IGIENE E LA SANITA' PUBBLICA

Visto il decreto legislativo luogotenenziale 31 luglio 1945, n. 446;

Visto l'art. 8, ultimo comma, e l'art. 81 del regolamento dei concorsi sanitari, approvato con regio decreto 11 marzo 1936, n. 281;

Visto il decreto 30 luglio 1949, n. 20400.1.AG.151, con il quale è stata costituita la Commissione giudicatrice del concorso a posti di veterinario condotto vacanti nelle provincie di Roma, Viterbo, Frosinone, Latina e Rieti, con sede a Roma;

Vista la necessità di sostituire l'ispettore generale veterinario dott. Pio Cellai, impedito da motivi di servizio, nella qualità di componente della predetta Commissione giudicatrice;

Decreta:

In sostituzione dell'ispettore generale veterinario dott. Pio Cellai è nominato componente della Commissione giudicatrice del concorso a posti di veterinario condotto vacanti nelle provincie di Roma, Viterbo, Frosinone, Latina e Rieti, con sede a Roma, il veterinario provinciale dott. Arturo Giacomoni.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica e, per otto giorni consecutivi, nell'albo delle Prefetture interessate.

Roma, addì 26 novembre 1949

L'Alto Commissario: COTELLESSA

(4852)

Sostituzione di un componente della Commissione giudicatrice del concorso a posti di veterinario condotto vacanti nelle provincie di Genova, Savona, Imperia e La Spezia, con sede a Torino.

L'ALTO COMMISSARIO PER L'IGIENE E LA SANITA' PUBBLICA

Visto il decreto legislativo luogotenenziale 31 luglio 1945, n. 446;

Visto l'art. 8, ultimo comma, e l'art. 81 del regolamento dei concorsi sanitari, approvato con regio decreto 11 marzo 1935, n. 281;

Visto il decreto 22 marzo 1949, n. 20400.1.AG.151, con il quale è stata costituita la Commissione giudicatrice del concorso a posti di veterinario condotto vacanti nelle provincie di Genova, Savona, Imperia e La Spezia, con sede a Torino;

Vista la necessità di sostituire il prof. dott. Igino Altara, docente di clinica medica veterinaria, impedito da motivi di servizio, nella qualità di componente della predetta Commissione giudicatrice;

Decreta:

In sostituzione del prof. dott. Igino Altara è nominato componente della Commissione giudicatrice del concorso a posti di veterinario condotto vacanti nelle provincie di Genova, Savona, Imperia e La Spezia, con sede a Torino, il prof. dottor Carlo Pomella, docente di clinica medica veterinaria.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica e, per otto giorni consecutivi, nell'albo della Prefettura interessata.

Roma, addì 26 novembre 1949

L'Alto Commissario: COTELLESSA

(4853)

MINISTERO DEI TRASPORTI

Costituzione della Commissione esaminatrice del concorso a due posti di allievo ispettore in prova fra laureati in chimica pura, o in fisica pura, o in ingegneria chimica, o in ingegneria industriale chimica, o in ingegneria con specializzazione in elettrochimica.

IL MINISTRO PER I TRASPORTI

Visto il decreto Ministeriale 30 marzo 1949, n. 3963, relativo alla autorizzazione data all'Amministrazione delle ferrovie dello Stato a bandire un pubblico concorso a due posti di allievo ispettore in prova fra laureati in chimica pura, o in fisica pura, o in ingegneria chimica, o in ingegneria industriale chimica, o in ingegneria con specializzazione in elettrochimica, con assegnazione all'Istituto sperimentale delle ferrovie dello Stato in Roma;

Vista la relazione della Direzione generale delle ferrovie dello Stato Servizio personale e affari generali n. P.A.G. 41.24.245.242841 del 7 dicembre 1949;

Decreta:

La Commissione esaminatrice del concorso a due posti di allievo ispettore citato nella premessa, è così costituita:

Presidente:

Palmieri dott. ing. Domenico, direttore Istituto sperimentale.

Membri:

Cagliotti prof. Vincenzo, ordinario chimica Università di Roma;

Pesce prof. Gino, ordinario fisica chimica Università di Roma;

Cuzzer ing. Otto, ispettore capo superiore;

Pannaria dott. Francesco, ispettore capo.

Segretario:

Polacco cav. Enrico, ispettore provinciale.

Il presente decreto sarà registrato alla Corte dei conti.

Roma, addì 7 dicembre 1949

Il Ministro: CORBELLINI

Registrato alla Corte dei conti, addì 13 dicembre 1949
Registro Bilancio trasporti n. 14, foglio n. 253. — CASABURI

(4986)

Diario delle prove scritte del concorso a due posti di allievo ispettore in prova fra laureati in chimica pura, o in fisica pura, o in ingegneria chimica, o in ingegneria industriale chimica, o in ingegneria con specializzazione in elettrochimica.

IL MINISTRO PER I TRASPORTI

Visto il decreto Ministeriale 30 marzo 1949, n. 3963, registrato alla Corte dei conti il 15 aprile 1949, registro n. 10 Trasporti, foglio n. 130, con il quale è stato indetto un pubblico concorso a due posti di allievo ispettore in prova fra laureati in chimica pura, o in fisica pura, o in ingegneria chimica, o in ingegneria industriale chimica, o in ingegneria con specializzazione in elettrochimica, con assegnazione all'Istituto sperimentale delle ferrovie dello Stato in Roma;

Vista la relazione della Direzione generale delle ferrovie dello Stato n. P.A.G. 41/24/246/241165 del 12 dicembre 1949;

Decreta:

Le prove scritte del concorso a due posti di allievo ispettore in prova fra laureati in chimica pura, o in fisica pura, o in ingegneria chimica, o in ingegneria industriale chimica, o in ingegneria con specializzazione in elettrochimica, indetto con decreto Ministeriale del 30 marzo 1949, n. 3963, avranno luogo in Roma, nei locali dell'Istituto sperimentale delle ferrovie dello Stato, piazza Ippolito Nievo, nei giorni 21 e 22 dicembre 1949, alle ore 8.

Il presente decreto sarà registrato alla Corte dei conti.

Roma, addì 12 dicembre 1949

Il Ministro: CORBELLINI

Registrato alla Corte dei conti, addì 15 dicembre 1949
Registro Ufficio risc. ferrovie n. 14, foglio n. 260. — CASABURI

(4987)

PREFETTURA DI VARESE

Variante alla graduatoria del concorso a posti di ostetrica condotta vacanti nella provincia di Varese

IL PREFETTO DELLA PROVINCIA DI VARESE

Visto il proprio decreto n. 16620 San., in data 12 aprile 1949, con il quale sono state assegnate le condotte ostetriche vacanti alla data del 30 novembre 1946 alle vincitrici del concorso bandito con il decreto prefettizio n. 15032 San., del 27 giugno 1947;

Considerato che l'ostetrica Tinelli Maria, 5ª in graduatoria, vincitrice della condotta di Cuvio-Casalzuigno ha dichiarato di rinunciare alla predetta sede;

Dato atto che le ostetriche Moscato Giovanna (15ª in graduatoria), Pomini Maria (18ª in graduatoria), Zontone Palmira (19ª in graduatoria) e Invernizzi Angela (20ª in graduatoria), interpellate per l'accettazione della cennata sede, a termini di legge, hanno egualmente rinunciato alla nomina;

Ritenuto che l'ostetrica Cinotti Carla, 23ª in graduatoria, in merito interpellata, ha dichiarato di accettare la sede di Cuvio-Casalzuigno;

Visto l'art. 26 del regolamento approvato con regio decreto 11 marzo 1935, n. 281;

Decreta:

L'ostetrica Cinotti Carla è assegnata alla condotta di Cuvio-Casalzuigno.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana, nel Foglio annunzi legali della Provincia e, per otto giorni consecutivi, all'albo pretorio della Prefettura e del Comune interessato.

Varese, addì 16 novembre 1949

Il prefetto: VINCENTI

(4817)

GIOLITTI GIUSEPPE, *direttore* SANTI RAFFAELE, *gerente*

Roma - Istituto Poligrafico dello Stato G. C.